

19.8–31.12

2017



#Dysturb er en internasjonal gruppe av freelance fotografer, som arbeider på gata og i byrommet.

De ønsker ved hjelp av nyhetsfotografiet å skape oppmerksomhet rundt viktige politiske temaer. Når dokumentarfotografi kommer opp i svært store formater og blir en del av gatebildet, vil det skille seg ut fra den vanlige nyhetsformidlingen. Det får en annen synlighet og når et større publikum. Formålet er å gjøre nyheter bredt tilgjengelige, oppfordre til samfunnsdebatt og skape offentlig debatt rundt aktuelle politiske problemstillinger.

#Dysturb jobber aktivistisk med “paste-up” av bildene de henter inn gjennom et stort nettverk av pressefotografer. De har tidligere hatt prosjekter bl.a. i New York, Paris, Sarajevo, Sydney, Melbourne og Tbilisi. I Horten har Benjamin Girette og Benjamin Petit fra Paris klistret opp 15 plakater rundt i byen, som vi inviterer deg til å finne fram til! Spesielt for Horten har #Dysturb utformet kampanjen #WomenMatter som ser på kvinners utsatte posisjon mange steder i verden.

Plakatene er også en del av utstillingen Bending the Frame som vises på Preus museum 15. oktober - 4. mars 2018.

For interaktivt kart og mer informasjon, bruk lenke eller qr-kode:  
<http://bit.ly/Dysturb>



Leonora Baumann, Goma, Den demokratiske republikken Kongo, 2. mars 2015



Tenåringsmoren Corinne (øverst, i midten), lærer seg frisørfaget.

Corinne ble kidnappet fra en bar, voldtatt og holdt fanget i tre dager. Hun anmeldte voldtekten, men anmeldelsen ble henlagt etter at overgriperen bestakk det lokale politiet. Med det nyfødte barnet har hun fått tilgang til Maison Marguerite for å motta legehjelp og mental støtte.

Maison Marguerite er styrt av den veldedige organisasjonen Don Bosco, og er et herberge for unge jenter som har vært offer for vold. Hvert år får rundt 50 ungdommer grunnleggende utdanning, profesjonell yrkestrening (kokkelering, frisør-arbeid, syng), legehjelp og mental støtte. Mange av disse jentene er tenåringsmødre.

Adresse: Preus museum, Kommandørkaptein Klincks vei 7, 3183 Horten

\*\*\*

Glenna Gordon, Kano, Nigeria, 21. april 2014



Rabi Talle spaserer i gårdsplassen til kontoret hennes ved Departementet for informasjon. Den neste boka hennes heter «Offer for kjærligheten».

Hun er en del av en liten, men aktiv hjemmeindustri av muslimske kvinner som skriver romantiske romaner, *littattafan soyayya*, i Nord-Nigeria, en region som er mest kjent for terroristgruppen Boko Harams handlinger.

Forfatterne konfronterer islamske sensorer, og selger bøkene sine på noen av de samme markedene som er målet for selvmordsbombere fra Boko Haram.

Bøkene handler om kjærlighet og ekteskap. Noen er opponerende og snakker ut mot menneskehandel og barneekteskap, mens andre er underdanige, og gir kvinner råd om hvordan de skal behage ektemannen, tilbyr fantasiflukter og forteller historier om den fattige jenta som gifter seg med en rik mann.

Adresse: Porten til Kulturverftet, Kommandørkaptein Klincks vei 11, 3183 Horten, Norge

\*\*\*

Maika Elan, Ho Chi Minh City, Vietnam, 22. juni 2012



“The Pink Choice” viser kjærligheten mellom par i LGBTIQ-gruppen og fokuserer på hvordan de bor, kjærlige berøringer og den synkroniserte rytmen av par som deler et liv sammen.

Phan Thi Thuy Vy, 20, og Dang Thi Bich Bay, 20 som begge er studenter slapper av og ser på fjernsyn på slutten av dagen. De har vært sammen i ett år.

Vietnam har historisk vært veldig lite åpent for homofile forhold, men den kommunistiske regjeringen vurderer å anerkjenne homofilt ekteskap, noe som ville gjort det til det første landet i Asia som gjør det, til tross for tidligere menneskerettighetsproblemer og et langvarig stigma mot homofili. (LGBTIQ = Lesbian, Bisexual, Gay, Transsexual, Intersex, Queer)

Adresse: Artilleriverkstedet, Kommandørkaptein Klincks vei 1, 3183 Horten

\*\*\*

Kiana Hayeri, Tehran, Iran, 13. november 2011



En gjeng tredjeklassinger på en veldig høyt anerkjent privatskole i den nordre delen av Tehran spiller spillet 'Sangsar' (steining). Leken minner om stikkball, med det unntak at barna stiller seg opp mot en vegg og en person skyter ballen ut mot en annen.

I følge Islamsk Shia-lov i Iran er en ni år gammel jente ansett som moden nok for livet og for å påta seg religiøst ansvar, selv om forståelsen av hva dette ansvaret innebærer varierer i forskjellige deler av landet.

Adresse: Horten kirke, Nedre vei 9, 3183 Horten

\*\*\*

Karolin Klüppel, Landsbyen Shankua, Lugu-innsjøen, Yunnan, Kina, april 2016



Asa Nuja, 69, er fra landsbyen Shankua. "Jeg har to døtre og to sønner. Døtrene mine giftet seg i den Han-Kinesiske stilen og bor ikke i huset mitt. Det var vanskelig og tungt å godta beslutningen deres, siden den går imot vår kultur for vandre-ekteskapet."

Mosuo-kvinnene nyter mange friheter og ansvar som ikke gjelder for mange av deres motparter til og med i frigjorte deler av verden. Innsikt i en unik matrilinær kultur som verdsetter kvinnelig makt og beslutningsevne.

Adresse: Horten kirke, Nedre vei 9, 3183 Horten

\*\*\*

**Erin Trieb, Rojava, Syria, 18 august 2014**



Unge YJP-rekrutter deltar i øvelser. Timeplanen er krevende og forutsetter disiplin: Nye rekrutter får seks timers søvn hver natt og blir vekt kl 4 på morgenen. Det er mange av jentene som aldri har deltatt i noen form for fysisk aktivitet før de blir med i YPJ.

Tusenvís av kvinnelige soldater

kjemper en uoverskuelig farlig krig langs Syrias nordøstre grense. De er YJP eller Kvinnenes beskyttelses-enhet - en kvinnelig, frivillig kurdisk militærfraksjon i Syria som ble grunnlagt i 2012 for å forsvare den lokale befolkningen mot de dødelige angrepene ledet av Syrias president, Bashar Al-Assa, Al-Nusra-fronten og IS.

For kvinnene i YPJ og familiene deres, er kamphandlingene mer en overlevelsesstrategi enn en beslutning, det å velge å leve som en kvinnelig soldat gir en mulighet for kvinner til å spille en rolle mot tradisjonene i kulturen de kommer fra. Militante fra IS som tror de blir frarøvet en plass i himmelen dersom de blir drept av en kvinne, frykter mer å bli drept av en kvinnelig YPJ enn en mannlig soldat.

Sael Morad (20) sier «Vi kan gjøre akkurat det samme som menn kan. Kvinner kan gjøre alt, ingenting er umulig for oss»

Adresse: Horten Industripark AS, Nedre vei 8, 3183 Horten

\*\*\*

Anna Boyiazis, Det indiske hav, utenfor Mnyuni, Zanzibar, 19. oktober 2016



Svømmeinstruktøren Kazija, 22, lærer elever ved Kijini Primary School å flyte i vannet. Selv om hverdagen i øygruppen som Zanzibar består av er sentrert rundt havet, mangler de fleste kvinner på øyene grunnleggende svømmekunnskaper. Konservativ islamsk kultur har tvunget lederne på øygruppen til å hindre kvinner fra å lære seg å svømme. Fram til nå.

Panje-prosjektet har over de siste årene innført et tilbud om burkini, en heldekkende badedrakt som gir kvinner muligheten til å tilbringe tid i havet uten at det går på bekostning av deres religiøse eller kulturelle normer.

Antallet mennesker som drukner på det afrikanske kontinentet er det høyeste i verden, men mange av samfunnslederne har fremdeles ikke varmet opp til tanken om å la kvinner lære seg å svømme. Svømmetimen utfordrer et patriarkalsk system som aktivt hindrer kvinner i å gjøre noe annet enn å utføre oppgaver i hjemmet.

Adresse: Pumpehuset, Bromsveien 6D, 3183 Horten  
\*\*\*

Eman Helal, Qasr el Nile broen, Kairo, Egypt, 18. januar 2015



To unge kvinner blir trakassert av en gruppe menn på Qasr el Nile broen, hvor båtene på Nilen tilbyr rimelige utekvelder for egyptere. Broen leder også til Tahrirplassen og sentrum der ungdommene henger og går for å handle.

«Qasr el Nile broen er en av de viktigste plassene i historien om revolusjonen 25. januar 2011, der de største sammenstøtene mellom politiet og demonstrantene mot Mubarak skjedde. Jeg tok dette bildet en uke før den fireårsjubileet for revolusjonen.»

Adresse: Horten Skatepark, Bromsveien 6B, 3183 Horten, Norge  
\*\*\*

Daniel Rodrigues, Tete, Mosambik,  
30. juni 2016



Madalena Francisco Jorge (17) sier ja, hun er albino. Men først og fremst et menneske!

Ofta forlater Madalena skoletimene fordi klassekameratene kaller henne «penger», et nedsettende uttrykk som stammer fra det faktum at albinoer ble solgt til utøvere av Svartekunst for store pengesummer. Hun føler seg stadig mer diskriminert og etter en ekkel hendelse i april har begynt å bli redd for å ferdes i gatene, særlig når hun er alene. Madalena hadde tilbragt dagen i tantas hus, og etter hun hadde reist hjem, var det en gruppe menn som oppsøkte tantas hus for å lete etter henne.

Siden gravene til albinoer har blitt vandalisert nylig, ønsker Madalena å bli kremert etter sin død.

Adresse: Horten Vgs, Skippergata 6C,  
3187 Horten  
\*\*\*

Noriko Hayashi, Naryn Oblast,  
Kirgizstan, 24. September 2012



En 26 år gammel mann og en eldre, kvinnelig slektning prater med 20 år gamle Farida i hjemmet hans. Han prøver å overbevise Farida til å gifte seg med han etter at han kidnappet henne på gaten i Naryn. Han sier: "Jeg lover deg at du vil være lykkelig i framtiden, så vær så snill og gift deg med meg". Til dette svarer hun: "Du vet at jeg har en kjæreste. Selv om jeg giftet meg med deg, ville det ikke vært noen kjærlighet i ekteskapet vårt."

Selv om det er ulovlig foregår fremdeles ufrivillig kidnapping. Det å kidnappe en kvinne på denne måten kalles 'Ala Kachuu', som oversatt betyr "å ta og stikke av med".

Ti timer etter at bildet ble tatt, har broren til Farida hentet henne fra familien til mannen som kidnappet henne. Noen måneder senere giftet Farida seg med kjæresten sin.

Adresse: Stallen Kafe, Teatergata 2,  
3187 Horten  
\*\*\*

Pep Bonet, Bangladesh, Rajshahi,  
19. januar 2013



Tania er en femten år gammel jente som bor på Dipalok 3, et Drop In-senter, som hun kom til for opplæring da hun var 10 år gammel.

Da Tania var fjorten år gammel ble hun tvunget til å gifte seg med en tjueen år gammel mann med psykiske problemer. Hun flyttet inn i stemorens hus hvor hun ble mishandlet og tvunget til å gjøre husarbeid. Hun ble også tvunget inn i prostitusjon, men så aldri noe til pengene hun tjente. Samtidig ble alt hun eide tatt fra henne.

Tania skilte seg til slutt fra mannen hun ble tvangsgiftet med, noe som var veldig utfordrende for henne da foreldrene hennes i starten ikke trodde på det hun fortalte de om han. Etter hvert som moren hennes forstod alvoret, begynte hun å hjelpe henne.

Alle navnene i denne teksten har blitt endret for å beskytte barnas identitet.

Adresse: Torget, Apotekergata 20,  
3187 Horten

\*\*\*

Meeri Koutaniemi, Masai Mara,  
Kenya, 29. november 2013



Masai-jentene Isina og Naserian sitter i faren sin hytte dagen før den planlagte omskjæringen deres.

WHO (Verdens Helseorganisasjon) beregner at det finnes rundt 140 millioner kjønnslemlestedede kvinner i verden. Kvinnelig kjønnslemlestelse er en tradisjon utøvet på verdensbasis i 29 land. Omskjæringen av jenter har vært ulovlig i Kenya siden 2001, men blant noen stammer, som Masaiene, er det fremdeles en høyt ansett tradisjon.

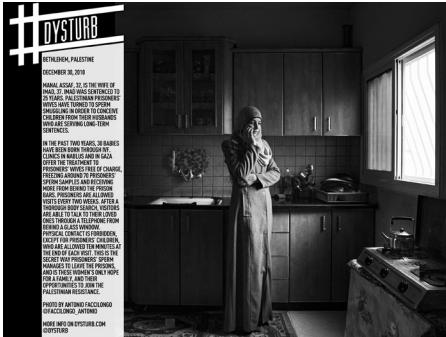
Tradisjonen stammer fra troen at en kvinnes seksuelle organer er urene, med en intensjon om å senke en kvinnes seksuelle nytelse slik at utroskap er mindre sannsynlig.

Det er bred enighet om at kvinnelig kjønnslemlestelse sees på som et brudd på menneskerettigheter og en alvorlig fornærmelse mot kvinners seksuelle frihet.

Adresse: Norsk Stål, Tollbugata 1, 3187  
Horten

\*\*\*

## Antonio Faccilongo, Bethlehem, Palestina, 30. desember 2010



Manal Assaf (32) er kona til Imad (37). Imad er dømt til 25 år i fengsel.

Dette er fortellingen om konene til palestinske fanger, som har benyttet seg av smugling av sperm for å få barn med ektefellene som soner langtidstraffer. Rundt 7000 palestinske soner i israelske fengsler, og rundt 1000 av dem soner straffer på 20 år eller lenger. Ektefeller får ikke lov til å ha fysisk kontakt, og fangene er atskilt fra besøkende med glassvinduer.

I løpet av de siste to årene, har 30 spedbarn blitt født ved hjelp av prøverør. Razan Fruktbarhetsklinikk i Nablus og Al-Basma klinikken i Gaza tilbyr gratis behandling til de innsattes koner. De har nedfrost spermier fra rundt 70 fanger, og mottar flere prøver fra bak murene. Fangene får motta besøk annenhver uke, og hver visitt varer i 45 minutter. Familiemedlemmer må være førstegradsslektninger.

Etter en nøye kroppsvisitering, får den besøkende lov til å snakke med

sin kjære gjennom en telefon og et glass-vindu. Fysisk kontakt er forbudt, bortsett fra for fangenes barn, som får lov til å omfavne faren sin i ti minutter mot slutten av hvert besøk. Dette er den hemmelige måten fangenes spermier kan smugles ut av fengslene, og disse kvinnenenes eneste håp om en familie. Det er også en måte å slutte seg til motstandsbevegelsen.

Adresse: Sparebank1, Nordre Enggate 14, 3187 Horten, Norge

\*\*\*

## Donna Ferrato, Denver, Colorado, USA, 1985



Bill gråt da han tilsto ovenfor terapigruppa at det å slå kona mens sønnen så på, minte ham om hans egen far. Han gråt fordi det gikk opp for han at det var liten forskjell mellom den mannen han hadde blitt, og den mannen han hadde vært redd for som liten gutt.

Adresse: Saxon King, Storgata 49, 3182 Horten, Norge

\*\*\*



Ilona Szwarc, Riley, Vernon, Texas,  
2012



*Rodeo Girls* er en portrettserie av unge jenter fra Texas som konkurrerer på rodeoer. Disse jentene har et fundamentalt annerledes syn på egen femininitet og en holdning til kjønnsroller som står i kontrast til menneskene rundt. De er engasjert i aktiviteter som tradisjonelt har vært reservert for menn, de er fysisk veldig sterke og de viser at de kontrollerer dyrene.

Jeg er interessert i den begrensningen jentene møter når de uttrykker sin femininitet og hvordan de overfører den til dyra, som skjemmes bort med stell og pleie. Dyrene utvikler feminine kvaliteter, mens jentene omfavner en maskulin fremferd. Jentene kler seg etter mennenes mote, og mange av dem setter pris på å ikke trenge å se ut eller oppføre seg på en feminin måte. De vokser opp i henhold til en mannlig arketype, og jeg undersøker hvordan livet og identitetene deres blir formet av omgivelsene.

Adresse: Hortenshallen,  
Strandpromenaden 29, 3183 Horten

\*\*\*

Vi retter en stor takk til alle de som har vært bidragsytere til å få gjennomført dette prosjektet.

Nilsen Elektro AS  
Låsesmed Espen Haugan  
Horten Industripark AS  
Kongstein Transport AS  
Forsvarsbygg  
Horten Kirke  
Horten Næringsforening  
Horten Kommune  
Storgata Eiendom AS  
Sparebank1 Horten  
Preus museum

Fotografkollektivet #Dysturb har klistret plakater i Hortens byrom. Ta rundturen, se bildene, les tekstene og reflekter over det du møter. Finn også #Dysturb på Instagram, Facebook og web. #WomenMatter.

#Dysturb is a network of photojournalists driven by the desire to make visual information freely accessible to a wider audience by pasting large images in city streets. Find their operation in Horten, Norway through this map.

#WomenMatter

